

# THE BRITISH ESPERANTIST

WITH WHICH IS INCORPORATED

## INTERNATIONAL LANGUAGE

VOL. XXX, No. 374.

JUNE, 1936.

### AL SWANWICK

**P**OST kelkaj tagoj okazos nia 27a Kongreso en Swanwick, kaj jam oni povas antaŭidi tre sukcesan kunvenon. Se oni pripensas, ke la Kongreso okazos dum ordinara intersemajno, do ne je Pasko aŭ Pentekosto, la nombro **La Brita Kongreso** de aligoj ŝajnas tre kontentiga. Ankaŭ rilate al aranĝo, tiu ĉi estos iom unika kongreso, ĉar anstataŭ esti dissemitaj en diversgradaj hoteloj kaj privataj loĝejoj tra tuta urbo, ĉiuj partoprenantoj logos kaj manĝos en unu familia rondo en eksnobela domego, kušanta meze de belega parko, kun ĉiuj oportunaĵoj por laboro kaj amuziĝo.

\* \* \*

La ĉefa temo de diskutado ĉe la jar-kunveno estos sendube la rekomendoj de la Konsilantaro pri ŝango de la grapa sistemo, laŭ la artikolo de nia Honora

**La Grupa Sekretario** en la nuna numero.

**Sistemo** Jam de longe la problemo pri la Grupoj okupadas la atenton de la Estraro de B.E.A. Estas evidente, ke ne estas justa la sistemo, kiu permesas al apenaŭ funkcianta grupeto egalan reprezentadon kun granda, fortaj kaj laboranta societo. Aliflanke, membroj en la provinco prave plendus, se oni pligrandigus la nombron de "ordinaraj" konsilantoj je la kosto lasi la filian membraron sen suficiaj reprezentantoj.

Feliĉe, la tute revolucia kreskado de la Federacioj montris la vojon al solvo. Se oni forigos la delegitajn konsilantojn de la grupoj, kompensos tion per la plimultigo de la federaciaj konsilantoj, kaj samtempe plimultigos la "ordinarajn" konsilantojn por respondi al la ŝanĝitaj proporcioj, justeco farigos por la rektaj membroj kaj por la filiaj membroj egale.

Ĉe la Kongreso en Swanwick finiĝos la laborperiodo de nia nuna Prezidanto, S-ro Percy L. Wright, kiu antaŭ tri jaroj, malgraŭ jam prema okupiĝo pri **Nia Prezidanto** laboro por Esperanto sur la kampoj de instruado kaj propagando, akceptis gvidi nian Asocion. Estante tiam relative nova adepto, li alportis al sia laboro senrustan fervoron kaj multajn freŝajn vidpunktojn, kiuj estis tre valoraj dum la tri krizaj jaroj pasintaj.

Nun la pligrandigantaj postuloj de lia profesia okupo devigas, ke li cedu sian lokon al alia, kaj ni deziras al li bone meritatan ripozon. Kiu, tamen, konanta S-ron Wright, vere kredas, ke li ripozos?

Kun la elektado de S-ro G. D. Buchanan, la prezidanteco reiros, laŭ la tradicia alternado, al Skotlando. Ni esperas prezenti nian novan gvidonton al niaj legantoj en la venonta numero.

\* \* \*

Ni atentigas precipe la delegitojn al la anonco en niaj paĝoj pri la neatendita situacio, en kiu troviĝas la nove malfermita Londona Oficejo de U.E.A.

**U.E.A.** Atendante la rezulton de la baloto pri ŝango de statuto, ni ne povos nomi ĝin la Centra Oficejo, sed ĝi baldaŭ estos tia, se ĉiu delegito kaj vicdelegito, kiu favoras la ŝanĝon, akurate resendos sian balotilon kun respondo "JES." En tio ĉi la ordinara membro havas ankaŭ sian taskon, nome, certigi, ke la loka delegito voĉdonu. Ni esperas, ke en la lokoj, kie estas prokrastema delegito, grupo da samideanoj sidos sur lia perono, ĝis li enmanigos la balotilon por enpoštigo al Genevo.

La Londona Oficejo—Centra aŭ ne—jam bonege laboras pretigante la Jarlibron,

kiun la aktivaj membroj ricevos dum la nuna monato. La personaro konsistas el S-ro E. W. Amos, Prezidanto de la Orienta Federacio, kaj F-ino I. M. Danks, kiu antaüe laboris en la oficejo de B.E.A. S-ro Goldsmith, kiu devos dejori en Genevo ĝis post la balotado, tamen promesis ĉeesti la Kongreson en Swanwick.

\* \* \*

**La Ĉefredaktoro estos eksterlande de la 13a ĝis la 18a de junio. Oni do bonvolu nenion sendi al lia privata adreso dum tiu periodo. Materialo por la julia numero devos atingi lin plej malfrue la 5an de junio.**

## THE BRITISH ESPERANTIST.

**Publishers (Eldonistoj) :**

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION,  
142, HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

Telephone : HOLBORN 4794.

**Editor (Ĉefredaktoro) :**

FRED WADHAM

**Literary Editor (Literatura Redaktoro) :**

MONTAGU C. BUTLER, M.R.S.T.

**RATES OF SUBSCRIPTION (including postage to any part of the world)—Twelve months, 2/6. Single copies, Three Penny Stamps. (Free to B.E.A. members).**

**ADVERTISEMENT RATES will be quoted on application to the Secretary of the B.E.A.**

**JARABONO :** 3 svisaj frankoj. Unuopaj ekzempleroj : po 30 centimoj (aŭ unu respondkupono). Oni sendu manuskriptojn al la Ĉefredaktoro. Li resendos nur tiujn manuskriptojn, kiujn akompanas afrankita koverta, aŭ respondkupono. Li rezervas la rajton fari korektojn laŭbezone.

**MANUSCRIPTS should be typewritten, and be addressed to THE EDITOR. Although care will be taken to return rejected manuscripts, the Editor does not hold himself responsible for loss or damage, nor does he undertake to return manuscripts unaccompanied by a stamped addressed envelope. He is not necessarily in agreement with views expressed in signed articles, but accepts responsibility for those unsigned. Matter should be received by the 8th of the month.**

**THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION consists of Fellows, Members, Affiliated Groups, and Federations. The Annual Subscriptions are :— Fellows, 21/-; Members, 5/-; Junior Members (under 18), 2/6; Life Fellowship, £12. 12s. 0d.; Life Membership, £5. (See prospectus).**

## CONCERNING OUR GROUPS

**R**EADERS will remember that in the Annual Report for 1935, published in the March issue of this Journal, the Council expressed itself as follows :—"The Group system on its present basis has been the subject of discussion and criticism in various quarters for some time past, and it is possible that certain proposals for its modification may be put forward at a convenient opportunity."

No consternation seems to have been caused among Groups by these remarks, and certainly none would be warranted, because the Council do not propose to discourage in any way the formation and functioning of Groups ; on the contrary, as stated in the Report, they "hope that active Groups will continue to be formed." As regards what is meant by the *system*, however, this is a relic from the early days of the B.E.A., when the membership of the Groups bulked much larger than it now does. I find, for instance, that in the financial year 1906-1907 the B.E.A. had only about 550 corporate members and received only £105 from them in subscriptions, whereas the Group membership was as high as it is now, being over 1,600, and some £43 was received in group "capitation fees" (under the arrangement then in force of 6d. per member). The B.E.A. has now over 2,000 members and the financial position will be seen on referring to the Report and Accounts for 1935.

Again, in recent years our system of Affiliated Federations—which are intended to include and represent all the properly organised Groups in their areas—has greatly extended in scope and importance, and in the opinion of the Council it now offers a more equitable and logical basis for the recruiting of Delegate Councillors than the Groups themselves. Further, it is felt that our increased B.E.A. membership should have fuller direct representation on the Council. In pursuance of this policy, at the Annual General Meeting at Swanwick on June 7th, the Council will present a recommendation to the following effect :—

- (1) That as from January 1st, 1937, Group Affiliation be discontinued. (Delegate Councillors would then no longer be appointed by Groups, but only by Federations).
- (2) That each affiliated Federation appoint

three Delegate Councillors, instead of two as at present.  
(3) That six Ordinary Councillors be elected annually by the B.E.A. membership, instead of four, and to serve three years as at present.

(4) That the B.E.A. set up a Register of Groups, in which any approved body of Esperantists in the Empire may be listed for an annual fee of 2/6.

If these proposals are approved by the members present at the meeting, the necessary alterations in our Articles of Association will be announced in due course in the Journal, for approval at a Special General Meeting in the Autumn.

It was naturally considered right and proper to place this plan before the Groups concerned before coming to any decision on it in Council, and the proposals in substance were accordingly submitted to all Delegate Councillors of Groups, as part of the Agenda for the last Council meeting, but only one Group raised any objection to the suggestions.

BERNARD LONG,  
*Hon. Secretary.*

### U. E. A.

BY a decision of the Geneva Courts, the Head Office of U.E.A., which is registered under Swiss law, must remain officially in Switzerland until the Statutes have been altered to permit of the transfer to England.

A postal ballot of the Delegates is being taken to effect this change of Statutes, and all British Delegates are urged to record their votes in support of the Committee's decision, as it is possible that Delegates in at least one country will vote solidly against the proposal, and we should like to ensure a 90 per cent. vote of confidence in the London Headquarters.

Until early in July, the Director, Mr. Goldsmith, will be obliged to spend most of his time in Geneva, and those wishing to communicate with him personally should write to him at *Centra Oficejo de U.E.A.*, 1 *Tour de l'Ile*, Geneva. The London Office will continue to function at High Holborn in the meanwhile.

FRED WADHAM,  
*Cefdelegito.*

## 27a BRITA ESPERANTISTA KONGRESO

THE HAYES, SWANWICK,  
DERBYSHIRE.

5-8 JUNIO, 1936.

### PROGRAMO KAJ INFORMARO.

#### Vendredo.

Interkonatiĝa Vespero.

#### Sabato.

Matene.—Laŭtenisa konkurso. Tabloteniso. Ludoj.

3.0 p.t.m.—Kunveno por diskuti pri propagando.

5.30 p.t.m.—Amuza Vespero aranĝita de la Nottinghama Esperanta Societo.

8.30 p.t.m.—Kongresa Danco.

#### Dimanĉo.

10.0 a.t.m.—Ĉuijara Kunveno de B.E.A.

2.30 p.t.m.—Kongresa Fotografo.

3.0 p.t.m.—Diservo gvidata de M. C. Butler. Vagado.

#### Lundo.

9.30 a.t.m. — Tuttaga Eksurso aŭtomobila tra Ambergate, Belper, Ashbourne, Thorpe, Dovedale, Alsop-en-le-Dale, Matlock Bath, Wingfield.

Tagmanĝo en New Inns Hotel, Alsop-en-le-Dale.

Inkluziva kosto 8/6.

### NOTOJ.

Oni povas aranĝi aliajn kunvenojn dum la semajnfino, laŭnecese.

Ĉiu Kongresano rajtas ĉeesti ĉiujn kunvenojn, sed nur B.E.A. anoj rajtas *voĉdoni* ĉe la Ĉuijara Kunveno de B.E.A.

### HOROJ POR MANGOJ.

Matenmanĝo ..	8.30 a.t.m.
Tagmanĝo ..	1.0 p.t.m.
Temango ..	4.30 p.t.m.
Vespermanĝo ..	7.0 p.t.m.

### VIENNA COMPETITION

A number of very excellent entries were received for this Competition. The two prizes of free trips to the Vienna Congress in August have been awarded as follows :—

Mr. C. S. Redding, 12 Howden Avenue, Skellow, Carcroft, Doncaster.

Miss A. C. Chambers, 86 Hart Road, Hartlepool.

The Association heartily congratulates the winners on their success.



## ESPERANTA RADIOPROGRAMO—JUNIO, 1936.

Tago kaj Dato.	Horo.	Stacio.	Ondlongo Metroj.	Potenco. Kv.	Pro- gramo.
Dimanĉo : 7, 14, 21, 28	09.15–09.45 ..	Lille ..	247	60	K.P.
	22.20–23.00 ..	Leningrad ..	1224	100	P.
	22.40–23.10 ..	Hilversum ..	1875	100	P.
Lundo :	1, 8, 15, 22, 29 ..	Lyon ..	215	25	K.
Mardo :	18.30–18.45 ..	Moravska-Ostrava ..	269	11	P.
	18.00–18.10 ..	Tallinn ..	410	20	P.
	20.00–20.10 ..	Funchal CT3AQ ..	75	—	P.
	21.00–**.** ..	Rio de Janiero PRF	31.58	15	P.
Merkredo :	14.00–14.25 ..	Paris PTT ..	431	120	K.
	18.30–19.00 ..	Wien kaj relajsoj ..	506	100	K.P.
	22.15–23.15 ..	Praha kaj relajsoj ..	470	120	Teatraĵo.
	22.50–23.00 ..	Leningrad ..	1224	100	P.
Ĵaŭdo :	21.00–**.** ..	Funchal CT3AQ ..	75	—	P.
Vendredo :	22.40–23.00 ..	Wien kaj relajsoj ..	506	100	P.
Sabato :	17.10–17.25 ..	Hilversum ..	1875	100	P.
	čirk. 17.10 ..	Hilversum ..	301	60	P.
	19.05–19.20 ..	Roma kaj ĉiu itala stacio	420	100	P.
	20.05–20.15 ..	Lyon-la-Doua ..	463	90	P.
	21.00–**.** ..	Funchal CT3AQ ..	75	—	P.

KODO : P=Parolado. K=Kurso.

## SUKCESO POR NORDA IRLANDO

### Fraŭlino gajnas Pokalon Guéritte.

Ne nur sportrondoj konkursas por pokaloj —ankaŭ ni Esperantistoj radiaj havas konkursan trofeon. Nia fervora samideano, S-ro T. J. Guéritte, donacis al ni antaŭ tri jaroj belan argantan pokalon, por konkurso pri la plej bona ricevo de Esperantaj elsendoj dum la monato februaro ĉiujare.

En 1934 kaj 1935 nia bone konata franca radiulo, S-ro Maurice Nogé, Dunkerque, gajnis ĝin.

Ci tiun jaron mi plezure povas anonci, ke ĝi estas gajnita de F-ino S. McCullough, "Esperanto," 28 Kingsway Park, Knock, Belfast. Kaptinte pli ol kvindek staciojn, kaj prezentinte la detalojn en modela raporto, ŝi vere gratulinde meritas la trofeon por la nuna jaro.

La duan lokon okupis S-ro Nogé, kun simila nombro da ricevoj, ankaŭ bone raportitaj.

La ensenditaj raportoj estas frapa elmonstro pri la apliko de Esperanto en la radio. Inter la kvindek da ricevoj F-ino

McCullough, per sia 7-lampa "Philco," enkalkulis stacion en la nova mondo : nome, Rio de Janiero, mallongonda stacio.

Ĉi tiu konkurso ne nur estas valora stimulo al aŭskultado, sed ankaŭ povas esti tre utila afero por ĝeneralaj propagando. Espereble tiuj samideanoj, kiuj de tempo al tempo sendas informojn al gazetoj, bone eluzos ĉi tiun novajon. Do, mi esperas vidi inter la prestranĉaĵoj ĉe la B.E.A.-oficejo abundan ateston pri lertaj plumo, kiuj scias verki trafajn, ĵurnalecajn artikolojn pri la radio kaj Esperanto.

### LASTMOMENTA INFORMO

#### La Voĉo de Zamenhof

La 3an de junio la ĉehoslovakaj stacioj elsendos spiritoplenan teatraĵon pri Esperantista vivo. Specialaĵo de tio estos la disaŭdigo de disco prezentanta la efektivan voĉon de D-ro Zamenhof.

E. D. DURRANT,

Hon. Radiosekretario.

# NOT IN TOWN TO-NIGHT

Most of our readers will be familiar with the interesting series of interviews broadcast by the B.B.C. every Saturday evening in the feature : "In Town To-night." On Mr. Goldsmith's appointment as Director of U.E.A. it was suggested to the B.B.C. that he might be brought to the microphone for an interview, and the following script was submitted by Mr. H. W. Holmes. The suggestion met with the courteous refusal which we are accustomed to receive from our broadcasting authorities in this country. We think, however, that our readers will be interested to read what might have been heard one Saturday evening in the National Programme.

ANNOUNCER: Radio and air transport have made the world a much smaller place but there are still not many jobs which call for contacts throughout the whole world. Mr. C. C. Goldsmith, the newly-appointed Director of the Universal Esperanto Association, has managed to find one.

INTERVIEWER: Your job is to keep in touch with people everywhere who speak Esperanto?

C.C.G.: Yes. My office is a stamp collector's paradise. I get letters from all over the civilised world and from some places that are not too civilised.

INT.: Do you meet many of these people?

C.C.G.: A Universal Congress is held in a different country each year : 1935 Rome, 1936 Vienna, 1937 Warsaw. Some 2,000 Esperantists from 30 countries take part in the meetings, at which I act as secretary.

INT.: You are the first Englishman to hold the post, aren't you?

C.C.G.: Yes, and for the first time the Central Office is in London.

INT.: But surely to bring a universal language here is "coals to Newcastle."

C.C.G.: We should want much more than three minutes to discuss that, but you can take it that Great Britain has always done its share in furthering Esperanto.

INT.: I suppose you keep a list of those who know the language?

C.C.G.: That would be an impossible task. Wherever there are Esperantists they elect one to act as a sort of Esperanto consul for their town. We publish a list of these Delegates and any member of the Association may write to them for information.

INT.: How many are there?

C.C.G.: About 2,000 in 60 countries.

INT.: Mostly in Europe, I suppose.

C.C.G.: No. There are representatives throughout the British Empire, United

States, Japan, China, South America—in fact there is hardly a country where we have no representative.

INT.: Are they paid for their work?

C.C.G.: No. People from all classes of society give their time and often their money, too. They reply to correspondence both private and commercial, help travellers and maintain local enthusiasm for Esperanto. I doubt if there is a more widely-spread voluntary organisation.

INT.: I should imagine that these are troublous times for an international organisation.

C.C.G.: The Association is neutral on questions of politics and religion. During the Great War it worked very successfully in tracing prisoners of war, forwarding parcels, etc. The members use the language for any purpose they desire but they may only use the delegate service for neutral affairs.

INT.: Yours is a job for a big man.

C.C.G.: My predecessor was internationally famous for his size. He needed two chairs to sit down comfortably. I am known as "Tiny," but I hope that I make up in optimism and enthusiasm what I lack in bulk.

INT.: Won't you say a few words in Esperanto.

C.D.G.: *En la nomo de Universala Esperanto-Asocio mi salutas la tutan mondron.*

## THINGS THEY SAY.

"Leprechaun's" championing of Esperanto (B. 4/12/'35) would have no support from C. K. Ogden, who has just published a book urging the claims of Basic English as an international language. In the course of his attack on the older and better-known medium for the exchange of ideas, he builds up a word (strictly in accordance with Esperanto rules) the interpretation of which is "a resort for shamefully awkward female thrushes-in-law." Personally, I don't agree with Ogden. A language which can boil all that down to a word is well worth its salt—or should I say its birdseed?

Sydney Bulletin.

## IN THE CAR

*March Report, continued*

Saturday and Sunday (Mar. 21-22) were passed at Polam Hall, **Darlington**, where on both days a talk was given to the whole school. It was encouraging to find how well a previous visit was remembered by the older scholars. Mar. 23 : The Grammar School, **Wakefield**. Here the Head gave us an audience of 280 boys for  $1\frac{1}{2}$  hours. In the evening a voluntary audience of 60 boys and girls at the Modern School in **Halifax**; the Head invited us to come again and address the whole school. The next morning to 200 boys at the Municipal Technical College, Halifax, and afterwards to a smaller audience of young ladies in the Senior Department. These last two schools were arranged by the courtesy of the local Education Office, which afterwards recorded warm appreciation of the talks given. In the afternoon two schools near **Pontefract** gave us audiences of over 200 in each school. At one of these a class was once started, but was disallowed by the local authority. We hope that the future holds better things in store. Mar. 25 : 250 junior children at **Withernsea** were a delightful audience; though they sat on the floor for nearly  $1\frac{1}{2}$  hours, they showed not the slightest sign of restlessness, and many boys and girls met on the street later in the day stopped the speaker to say "Won't you come again soon?" Afterwards 150 children at the fine Central School adjoining. Here also the Head asked for a return visit. In the afternoon to **Keyingham** Council School, a few miles away. Mar. 26 : **Haworth** Council

### N.U.T. CONFERENCE, SOUTHPORT, April 6-19.

Thanks to Miss Massey, who was a member of the local Committee, the B.E.A. was allowed a stall here from April 13-15. There was an attractive display of Esperanto literature, though it was little visited, being placed in a room right away from the centre of things. Nevertheless several friends were met from various parts of the country, and some useful contacts made. In spite of many counter-attractions, an Esperanto concert on the Wednesday night was attended by about 50. The programme, arranged by Miss Iddon, and given by members of her class, included songs and quartets, and a violin solo. An admirable playlet, *La Perfekta Servistino*, was well performed, and there was a short talk by Mr. W. H. Hirst (Huddersfield). Mr. S. Parrington (Batley) gave an account of Esperanto at his school.

School (with Mr. F. C. Rhodes) to 100 children, who wanted more! Here one of the teachers is a member of the local group. In the afternoon to the Girls' Grammar School, **Keighley**; a return visit. The school now meets in a fine new building, of which all concerned may be proud. Here we had 250 girls. The way in which they got hold of the language was simply amazing; it was difficult to realize that they were speaking Esperanto for the first time. In the evening a visit to the local group. On the 27th we travelled nearly 300 miles home, calling on the way to speak at **Thetford** Grammar School for Girls, to a very appreciative audience of 130.

\* \* \*

Altogether, in the 24 days, we covered 2,500 miles and addressed 43 meetings. Of these, 33 were to audiences of school children (over 5,000 in all, in addition to 130 teachers). Some 2,000 copies of *Esperanto for Beginners* were sold.

Sincere thanks are hereby given to the many friends, named or unnamed, who, by donations to the Car Fund, or by hospitality, or in other ways, made these visits possible. We urge members who are teachers, or who have friends in the educational world, to consider the possibility of similar demonstration lessons in their own district or school. The Education Secretary of the B.E.A. (Address: 36 Penrhyn Road, Kingston-on-Thames) will gladly co-operate in any possible way, and will supply documents with which authorities may be suitably approached.

### SCHOOL CHILDREN'S CORRESPONDENCE.

The Education Committee of the B.E.A. is preparing a report on the value of Esperanto in correspondence among school children of different countries.

In order to complete this, evidence is needed from a few more groups of school children who are using Esperanto.

It appears from Mr. Butler's visits to schools and from other sources of information that several teachers are taking small groups, out of school hours or as part of the school work, from whom I have so far not had what might be most useful particulars.

I should like to ask such teachers if they would be good enough to let me know if they have among their pupils any who have established correspondence with children in other countries. I will then give them particulars as to the way in which they can assist us in work which you will agree is of fundamental importance in showing the value of Esperanto as a school subject.

VIOLET C. NIXON,  
Hon. Secretary, Education Committee.

183 WOODLANDS PARK ROAD,  
BOURNVILLE, BIRMINGHAM.

# NEWS from the OFFICE

**The Jubilee Fund.**—Further good progress has been made during April and our sincere thanks are due to the contributors named below:—

	£	s.	d.
Previously acknowledged ..	591	12	4
Lawrence, K., Acomb ..	10	0	
Cooper, Mrs. E., Birmingham ..	5	0	
Warren, Mrs. E., London, E.6 ..	8	5	
Sidebottom, Miss E. M., Blackpool ..	1	3	3
Ilford Society Dance ..	8	8	
Nicholson, Miss D. F., London, W.5 ..	8	5	
Saunders, Mr. & Mrs. A. J., Ventnor ..	2	0	0
Oldham, Mrs. C. C., Timperley ..	10	0	
Beaumont, B. B., Huddersfield ..	2	6	
Veness, C. W., Ilford ..	1	0	
Esperantisto 8820 ..	25	0	0
Clarke, Miss G. E., Luton ..	16	10	
Anonymous ..	5	0	0
Rook, Miss M., London ..	8	6	
Glover, T., Petts Wood ..	1	0	
Tucker, A. G., Canterbury ..	1	0	
Wright, Mrs. S. E., Gateshead ..	1	0	0
Course, J., Coventry ..	2	6	
Anonymous ..	1	0	0
"Frukto" ..	10	0	
Dr. F. J. Williams, Papua ..	5	0	
<hr/>			
	<b>£631</b>	<b>14</b>	<b>5</b>

If you have not yet sent in your intended donation, this may serve as a reminder.

**B.E.A. Finances.**—The figures to the end of April are:—

	To Apr. 30, 1936	To Apr. 30, 1935				
	£	s.	d.	£	s.	d.
General Expenditure ..	467	10	11	414	13	10
Net Cost of B.E. ..	57	13	2	66	4	7
Subscriptions (Gross) ..	681	8	3	720	10	0
Do. (Paid to U.E.A.)	243	14	2	265	13	11
Do. (B.E.A. portion)	437	14	1	454	16	1
Affiliation Fees ..	15	10	0	16	0	0
Donations ..	33	1	5	43	15	2
Correspondence Courses ..	3	15	9	11	17	9
Sales ..	477	18	3	421	11	11
Motor Car Expenses ..	60	16	11	54	2	4
Motor Car & Propaganda Fd ..	58	6	2	37	11	10

**Esperanto Builders.**—The latest to join this band of helpers are:—

- 42. Miss R. G. Miles.
- 43. R. B. Wilkinson.
- 44. C. Oswell.
- 45. Miss E. Berry.

This scheme, whereby one can set aside 6d. per week, to cover the annual subscription to the Association **and** a donation to the Jubilee Fund has obvious advantages to the member **and** the Association! May we enrol you as a Builder?

**Jubilee Cup Competition.**—The figures to the end of April are given below, and we must congratulate the Scottish Federation on its tremendous improvement.

R. B. WILKINSON, *Secretary.*

### THREE-YEAR PLAN CUP CONTEST (Second Year).—Figures on 30th April, 1936.

	QUOTA POINTS. (See Jan. B.E.)	M.	F.	J.F.	OBTAINED.			%
					G.	Exams.	Total.	
1. Scottish Fed. ..	900	7	11	10	—	75	131	14.56
2. South Eastern Fed. ..	900	20	9	7	—	—	116	12.89
3. Lancs. & Ches. Fed. ..	1050	16	10	11	—	33	134	12.76
4. Overseas ..	375	5	1	—	—	15	41	10.93
5. North-Eastern Fed. ..	475	5	1	2	1	—	48	10.11
6. Eastern Fed. ..	550	6	1	20	—	—	51	9.29
7. Southern Fed. ..	375	6	1	3	—	—	34	9.06
8. S. Wales & Mon. Fed. ..	275	—	3	—	1	—	23	8.36
9. South Midland Fed. ..	450	6	2	2	—	—	34	7.55
10. Yorkshire Red. ..	950	11	8	2	—	—	65	6.84
11. London Fed. ..	1750	15	14	5	1	—	114	6.52
12. Non-Federated Areas ..	450	4	—	2	—	3	25	5.55
13. West Midland Fed. ..	850	6	2	6	—	—	38	4.47
14. Glos. & Som. Fed. ..	400	3	1	—	—	—	16	4.00
15. East Midland Fed. ..	550	1	7	3	—	—	15	2.73
16. Northants Fed. ..	175	—	—	—	—	—	—	—
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	
	10,475	111	71	73	3	126	885	
Percentage of Total ..	..	..	..	..	..	..	..	8.45

M=New Member of B.E.A.  
J.F.=Jubilee Fund.

P=Points.

F=Friend of Esperanto.  
G>New Group.

Exams.—3 points for Elementary.  
6 points for B.E.A. Advanced or R.S.A. Intermediate.

# OUR BOOKSHELF

*Books starred are stocked by the B.E.A. Others should be ordered not from the B.E.A. but from the address given.*

*POSTAGE EXTRA.*

**\*Hindo Rigardas Svedlandon.**—*Originale verkis Lakshmiswar Sinha. Eldonis Eldona Societo Esperanto, Stockholm. 200 p., bros. 4/3, bind. 5/9.*

The publishing of an original work in Esperanto written by a young Indian about a Scandinavian country is in itself a notable event. It is important both as showing the ease with which Esperanto is handled in speech and writing by an Oriental as well as providing a sympathetic and informative study of a great people. Mr. Sinha has lived in Sweden for three years, travelling from end to end, studying especially at the "slöjd" academy and penetrating through Esperanto into the intimacy of home circles in town and country alike. He jotted down his experiences when they were still fresh in the form of letters which he has utilised in compiling the present work. After a chapter containing general information he guides us in turn through Stockholm, round Mälaren, then through Gotland, Dalarna—whose choirs in their picturesque costume provided such enjoyable singing at the Stockholm congress—and all the other provinces from the wheatfields of Skane to the snowclad mountains of Lapland. The author stayed with fishermen in the south-west and came into close contact with Laplanders in the far north. He supplies us with a wealth of information regarding the characteristics of each province, its arts and industries and in particular tells us much about "slöjd," a word akin to our "sleight," i.e., dexterity, and was applied to handicrafts developed on traditional lines. The book is admirably illustrated with excellent photographs, including landscapes, buildings, men and women, and above all specimens of Swedish art.

In the preface Professor Collinder, the eminent Ugro-Finnic scholar whom we are proud to number among us Esperantists, modestly disclaims that the Swedes are quite as irreproachable as they would appear from the book. Yet, those of us who have had the good fortune to visit Sweden and to meet Swedes take off our hats in respect to a country that has gone far to solve the besetting problem of the present age—the diffusion throughout a whole nation of well-being and culture rendered possible

by a mechanisation which is utilised in a rational manner, but not allowed to obliterate the magnificent heritage of the past.

The Esperanto is fluent and easy, free from national idioms and untries neologisms. In particular the author makes—as the Scandinavian languages do—a prolific use of compounds, e.g., rokinsulo "skerry," landroko "the rock formation" (geological), liberama "liberty-loving," biendomo "manor, large farm," domprizorganto "caretaker," nudpentrajo "study in the nude," etc. He is to be congratulated on a fine piece of work, which it is to be hoped will encourage his fellow-countrymen in Bengal and the rest of India to go and do likewise.

W. E. COLLINSON.

**\*Čehoslovaka Antologio.**—*Redaktis St. Kamaryt kaj O. Ginz, kunlabore kun 26 čehoslovakaj Esperantistoj. — Eldonis Literatura Mondo, Budapest. 500 p., ilustrita, bros. 10/6, bind. 12/6.*

Ne senkaŭze ni Esperantistoj interesigas pri la popoloj de malgrandaj landoj. Simile al ili, ni formas lingvan minoriton. Ili naskiĝis tio; ni propraelekte fariĝis anoj de internacia lingva minorito.

Inter la tiel nomitaj malgrandaj nacioj la Čehoslovaka ludas gravan rolon en nia movado. Pro tio la eldono de "Čehoslovaka Antologio" fare de Literatura Mondo sendube estas tre bonvena al Esperantistoj. Ne nur pro tio, tamen, sed ankaŭ el pure literatura vidpunkto ĉi tiu libro estas vere havinda.

Ĝia enhavo empleksas la ĉehan kaj slovakan lingvojn, kaj ne la germanan kaj hungaran. Kvankam ĉi tiuj estas parolataj en Ĉehoslovakujo, verkoj en ili vere apartenas al la literaturoj de la koncernaj lingvoj.

Trafa vido al angloj per fremdaj okuloj, titolita "Ce Atlantiko," de Gejza Vamos, interesos — kaj eble amuzetos — britajn legantojn.

La bonaj enkondukaj paĝoj pri la ĉehaj kaj slovakaj lingvoj estas kompletigitaj per traduko de artikolo verkita de Eksprezidanto Tomas G. Masaryk. Krome estas plenaj notoj pri la elektitaj verkistoj kaj listo de ĉehoslovakaj verkoj jam tradukitaj en Esperanton. Plie, trideko da

reprezente elektitaj bildoj ornamas la libron, kies preso kaj bindo indigas al ĝi la ŝaton de ĉiu, kiu amas belajn literaturajojn.

Vidpunkte de traduko ĝi estas de la kutime bona nivelo antaŭvidebla je eldonoj de *Literatura Mondo*.  
E.D.D.

**Jubileumboek 1911-1936.**—*Eldonis Federacio de Laboristaj Esperantistoj en la Regiono de la Nederlanda Lingvo, Amsterdam. Poštbus 0 50. Nederlandlingva. 160 p. broš. 50 ned. cendoj.*

Bele ilustrita libro klare presita sur luksa papero, eldonita por festi la 25-jaran jubileon de la Federacio.

### ANALOG', ANALOGI'.

En la aprila *B.E.* mi diris, ke la oficiala formo estas *analog'*, kaj mi konsilis, sekve, ke oni uzu nur tiun formon. Amiko tamen atentigas, ke en la unua Officiala Aldono (1909) la Lingva Komitato oficialigis la formon *analogi'*. Li do petas, ke mi korektu mian konsilon laue.

En 1923 la L.K. decidis per 52 voĉoj kontraŭ 7 por la formo "analog' (ne : *analogi'*)"; per 53 voĉoj kontraŭ 6 por la formo "konfidenc' (ne : *konfidenci'*)"; kaj 46 voĉoj kontraŭ 13 por la formo "nekrolog' (ne : *nekrologi'*)". Konforme al tiu voĉdono, Prof. Cart officiale deklaris "Sekve la formoj *analog'*, *konfidenc'*, *nekrolog'* fariĝas definitive oficialaj".

Cu do la voĉdono de la L.K. en 1923 nuligis la voĉdonon de la L.K. en 1909? Mi supozus, ke jes: alie kion signifas la vortoj "ne *analogi'*"? Mia korespondanto tamen opinias, ke la du formoj *analog'* kaj *analogi'* estas ambaŭ oficialaj.

Neniu povas nei, ke la formo *analog'* estas oficiala. Sed se iu opinias, ke *analogi'* estas ankaŭ oficiala, kaj eĉ preferinda, nenio malpermesas, ke li uzu tiun formon, aŭ eĉ ambaŭ formojn. Zamenhof dufoje (en 1891) uzis *analog'*: tamen 40-foje, antaue kaj poste, li uzis *analogi'*.

Stariĝas grava demando, cu la O.A. estas egalrangaj kun la U.V., kaj egale netušeblaj; aŭ cu O.A. povas ricevi revizion laŭ bezono. La U.V., kompreneble, estas netušebla. Sed ŝajnas al mi, ke pri demandoj *ekster* la Fundamento la L.K. rajtas revizii propran decidon laŭ bontrovo. Afero diskutinda.

M. C. B.

Ni atentigas la legantojn pri la folio enmetita en tiu ĉi numero, kun detaloj pri interesa rondvojaĝo en Nederlando.

### TO ALL INTERESTED

An opportunity awaits those interested in

## "LIFE AFTER DEATH"

TO VISIT THE WONDERFUL COLLECTION OF PSYCHIC

OR

### SPIRIT PHOTOGRAPHS

TAKEN BY

Messrs. Craig & George Falconer, G.W. Dipl.

(Renowned Psychic Photographers)

(Late of The Edinburgh Psychic Research Centre)

ON VIEW AT

182, HOLLAND PARK AVENUE, W.11.

Open every day from 10 to 1 o'clock and from 3 to 6 p.m.  
Saturdays 10 a.m. to 1 p.m. (Admission Free).

## SOME NEW BOOKS.



### PER KIO NI AMUZU NIN.

Rosenberg (Malmgren).

price 8d., post 1d.

### ASTRONOMIO.

Jočašien.

price 3d., post 1d.

### ROMANO DE SAN MICHELE.

Axel Munthe (J. Weleminsky).

cloth 9/-, post 6d.

paper 7/6, post 6d.

### HINDO RIGARDAS SVEDLANDON.

L. Sinha

cloth 5/9, post 4d.

paper 4/3, post 4d.

### KUDLAGO : LA MALGRANDA ESKIMO.

N. Van Hichtien (S. D. Mannoury)

price 1/-, post 1d.

### PETROLO ! Vol. 1.

Upton Sinclair (W. Bailey).

cloth 3/6, post 6d.

### ČEHOSLOVAKA ANTOLOGIO.

O. Ginz kaj S. Kamaryt.

cloth 12/-, post 6d.

paper 10/6, post 6d.

### EL LA VERDA BIBLIO.

I. Lejzerowicz.

price 1/6, post 1d.

### SANGO KAJ SABLO.

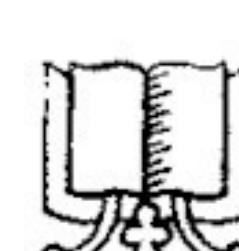
V. B. Ibañez (R. de Salas).

price 5/6, post 4d.

### KIEL FARIĜI KREANTO FACILE KAJ RAPIDE.

Petro Den.

price 5/-, post 3d.



Order from

**British Esperanto Association**

142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.



**Taxi-men and Esperanto.**—The *Cab Trade News*, the organ of the Trade Union and Co-operative Cabmen, has a regular Esperanto Corner for the benefit of cabmen who are learning Esperanto.

**International Tramping Tours.**—This voluntary organisation, which arranges Walking and Cycling Tours all over Europe, has published a detailed prospectus in Esperanto, with the assistance of the Liverpool Esperanto Society. Copies can be obtained from the Hon. General Secretary, 6 Bainbridge Road, Leeds 6.

**Unitarian Journal to print Sermons in Esperanto.**—*The Inquirer*, weekly journal of the Unitarian Movement in the British Isles, is to publish occasional sermonettes in Esperanto.

**War - Resisters' International.**—The principles and policy of the International are set forth in an Esperanto pamphlet by H. Runham Brown, with a foreword by Lord Ponsonby, obtainable from the Central Office, 11 Abbey Road, Enfield, Middlesex.

**New Zealand's New Government.**—The new Labour Government in New Zealand have included in their provisional "platform" the following point, under the heading "Education":—The universal (!) language—Esperanto—to be included in the curriculum of all state schools.

**Bruckner Festival.**—The organisers of the Bruckner Festival in Upper Austria have again published an attractive illustrated folder in Esperanto. The Festival will take place from the 18th to the 22nd of July, 1936. Copies are obtainable from Oberösterreichisches Landesverkehrsamt, Linz a. d. Donau, Postfach 110.

**Hungarian Banks use Esperanto.**—The Hungarian-Italian Bank and the Hungarian General Credit Bank are both using Esperanto, in addition to the languages already in use, for correspondence. The latter Bank has published a folding card, printed in three colours, giving particulars of its services and maps showing the location of its branches in Budapest and the rest of the Kingdom.

**Transport Workers' Federation.**—The International Federation of Transport Workers, whose headquarters are in Amsterdam, publishes a very full monthly bulletin in Esperanto. The April issue contains communications on such subjects as rises for English railway workers, compulsory day of rest for taxi-drivers in Mexico City and the political situation in Germany, Austria and Italy.

**International Voluntary Service for Peace.**—This organisation, whose motto is "Not only Words, but Deeds," has published an illustrated booklet in Esperanto (duly noticed in our last issue), containing a report of the herculean labours undertaken by its members in all parts of the world. The booklet, which is entitled *Liberola Civila Helpservo Internacia*, is obtainable from I.V.S.P., Charlton Mound, Oakengates, Shropshire, price 1/-.

**Switzerland's Capital advertises in Esperanto.**—The official traffic office in Bern has published an illustrated folder, setting forth in Esperanto the attractions of the city. Obtainable free from Off. Verkehrsbureau, Bundesgasse 18, Bern.

**New Education Fellowship.**—At the Fellowship's International Conference held at Utrecht in April, a great deal of time was devoted to a discussion on Esperanto. Among those who spoke were Professor Pierre Bovet, of Geneva, Andreo Cseh, Julia Isbrücker and Dr. Julius Glück. The President of the Conference stressed the value of Esperanto for congresses.

**FILET DE SOLE HÔTEL,**  
11 AVENUE DU KURSAAL,  
MALO LES BAINS, NORD, FRANCE.  
*Proprietor : PIERRE DEY.*

HOTEL FACING THE TENNIS CLUB.  
ONE MINUTE FROM THE SEA.

Recommended cooking which is supervised by the owner.

First-class comfort. Hot and cold running water. Special prices for residents.

## KOSMOPOLITO

Instigate de kelkaj verkoj de la mond fama verkisto, S-ro H. G. Wells, kelkaj progresemaj homoj en Anglujo fondis Societon antaŭ unu-du jaroj. Provizore oni nomis ĝin *H. G. Wells Society*. Tiu titolo fine estis ŝangita je Cosmopolis. Nun ĝi altiras al si diversajn progresemajn pensulojn en Anglujo kaj trans la maro.

Gi motivigas de la konstato, ke la sciencaj progresoj lastatempaj postulas plievoluigon de la sistemo de la mondsocio. Kaj ĝia funkcio estas kunligi personojn de tiu tendenco por interŝanĝo kaj ellaboro de ideoj al tiu celo. Resume la fundamentaj konceptoj estas :—

- (i) La mondo devas esti organizita kiel unuo.
- (ii) Forigo de milito.
- (iii) Mono, produktado, transporto, popol-migrado, k.t.p., devas esti organizitaj en la komuna intereso de la homaro.
- (iv) Servado kaj kooperado estu akcelataj por la bono de la homa raso tra la tuta mondo.

Inter la klasifikitaj fakoj estas unu, kiu tre intime interesas nin (Esperantistoj) nome, *Interlingvo kaj Eksterlando*. Oni ankoraŭ ne decidis oficiale akcepti iun apartan lingvon por tiu celo, sed jam kelkaj anoj vigle lernas Esperanton por starigi internaciajn kontaktojn. Tio montras racian percepton pri la lingva problemo— kaj la solvo. Ili tre volus audi de personoj kiuj interesigas pri celoj similaj al tiuj de la Societo, por akiri de informo pri klopodoj en tiu sama direkto.

Jam aperis vigla artikolo de S-ro E. D. Durrant, pledanta por akcepto de Esperanto, en ties Bulteno, kaj estas tre esperate, ke la utileco de Esperanto tre frape konfirmiĝos. Parenteze, estas interese rimarki, ke jam nun oni sentas, ke la limigiteco de kontakto devas esti forigita, ĉar ĝis nun oni preskaŭ ekskluzive nur povis ligi kun angle parolantaj landoj. Do, bona elmontro de la neceso de Esperanto !

Krom S-ro Wells, inter la elstaraj pensuloj estas S-roj Gerald Heard, Olaf Stapleton kaj F-ino Sylvia Pankhurst kiel membroj, kaj multaj aliaj samrangaj personoj. Ili ne agnoskis Esperanton, sed se montriĝos, ke pere de nia lingvo la societo povos kontakti kun eksterlando, akiri informojn pri similaj organizoj, k.t.p., on faros gravan pašon por montri al gravaj anglaj verkistoj, ke Esperanto estas praktika kaj valora.

Se oni presigos artikolojn en naciaj gazetoj, bonvolu *ne* diri, ke la koncernaj menciataj personoj mem akceptis Esperanton.

Tio povus kaŭzi malutilon nunmomente. Sed lauebla diskonigo de la ekzisto kaj celo de la societo farus gravan helpon.

Ciuj skribajoj, gazeteltranĉaĵoj aŭ salutoj estu sendataj al la Esperanta Sekcio, Kosmopolito, 2 Hanway Place, London, W.1, Anglujo.

### £10 SCHOLARSHIP FOR TEACHERS.

A fund has been placed at the disposal of the B.E.A., from which the sum of £10 is available as a scholarship to enable a member of the teaching profession to study the Cseh method of Esperanto instruction at Arnhem, Holland, in the summer holidays. A candidate will be selected early in July, and any teacher wishing to be considered should apply by letter (to the Secretary of the B.E.A.) not later than June 30th next. Applicants should state whether they have any prospects of being in a position to teach Esperanto in their schools.

BERNARD LONG,  
*Hon. Secretary.*

## SOMETHING NEW UNDER THE SUN.

We have pleasure in introducing a most fascinating novelty in our Empire Madeira-style Wine. Madeira may be termed the Emperor of Wines and is a most satisfactory and health-giving beverage for domestic use. This wine has been approved by the considered judgment of a select group of connoisseurs to whom it was submitted and we now offer it to the Esperantistaro with complete confidence.

Thanks to the Imperial Preferential Tariff, we can deliver this wine, carriage paid home, at the moderate price of 48/- per doz. Cash with Order. Unfortunately, the available quantity is somewhat limited so that orders should be placed early to prevent disappointment.

BUCHANAN, SCOTT & Co.,  
GARTH STREET, GLASGOW, C1.

**Amateur  
Photographers.**

*For*

**THE BEST WORK  
GOOD SERVICE  
FAIR PRICES**

Send your films for developing,  
printing, and enlarging to

**THE PARAMET CO., LTD.,  
142, HIGH STREET,  
LONDON,  
E.17.**

We already number among our regular customers some hundreds of readers of the *B.E.*—but we are not satisfied. We know that our work and our service are first-class, and we aim at enrolling in our list of customers every reader of the *B.E.* who uses a camera.

If you do not yet use our service send us your next film to develop and print. Send no money—we will return your film finished, and invoice to you at our usual charges, and if you are not completely satisfied we are ready to accept your criticism in lieu of payment.

**To our regular customers.**—We are making a new type of enlargement—the “Ivybridge”—whole-plate size ( $8\frac{1}{2} \times 6\frac{1}{2}$  inches), mounted on heavy bevelled mount with strut to stand. Made from any size negative, price 1/-, or copied from any photograph 1/6. These prices include all postage, *i.e.*, you send only 10d. or 1/4 with order.

## FEDERACION.

**London.**—Konferenco en Kew 27 jun. Rendevuo Main Gate, Kew Gardens, 3.30, teo 5, konferenco 6, poste amuzajoj kaj dancado en Kew Parish Hall, Gloucester Road. Biletoj po 1/6 inkl. Mendu frue.

Semajnfina kampumo, 18 jul. ĉe Coppice Camp, Kelvedon Hatch, apud Brentwood. Detaloj ĉe S-ino E. Warren, 55 Central Park Road, E.6.

Foiro kaj Ekspozicio okazos en aŭtuno.

**South Eastern.**—Kunveno 4 jul. en Canterbury.

**South Midland.**—Konferenco okazis 25 apr. en Cambridge.

**South Wales.**—*Herald of Wales* favore raportis la aprilan konferencon en Swansea.

**Yorkshire.**—Kunveno en Harrogate, 4 jul. Detaloj anoncotas.

## LOKA.

**Hartlepools.**—Ges. Ravestein el Hago vizitis West Hartlepool dum Pasko. Je 20 apr. S-ro Ravestein montris siajn filmojn pri Brita Kongreso en Hastings, Universalaj en Stokholmo kaj Romo, kaj ekskursoj al Laponujo kaj Afriko.

**Leeds.**—Subcielaj kunvenoj : 5, 12, 19, 20, 26 jun., 3 jul. Detaloj ĉe M. Langrick, Bay Hoise Farm, Shadwell, Leeds.

**London Club.**—5 jun., Prof. Fawcett : “Interkonsento pri nomoj geografiaj”; 12, K. R. C. Sturmer : “Bedaux aŭ Dubrui”; 19, E. K. Osmotherly : “La Viro en la Fera Masko”; 26, M. Lewin : “La Nova Kalendaro.” Je 8 majo oni entuziasme inaŭguris la novan kunvenejon apud Euston.

**London, North.**—5 jun., Saradoj; 12, “Pri Swanwick”; 19, T. Walker : “La Mirindaĵo de Instinkto”; 26, Muzika Vespero.

**London, Diservo.**—14 jun. en preĝejo St. Ethelburga, 72 Bishopsgate, 3.30. Parolos kaj solkantos F-ino R. A. Sales.

**London, Rambling Club.**—7 jun., Tatsfield and Westerham. 21, Dorking and Clandon.

**Long Eaton.**—Radondo 7 jun. Rendevuo St. Mary’s Bridge, Derby, 11a matene.

**Manchester.**—4 jun., P. Chalmers Taylor : “Sakludo”; 2 jul., H. Fitzwilliam : “Cent jaroj de pasaĝertransporto en Manĉestro.”

**Nottingham.**—4 jun., T. G. Briggs : “Genuloj en Komero”; 18, A. E. Boyce : “Verkoj de Oppenheim.”

Diservo en Esperanto, 30 jun. en preĝejo St. Alban, Sneinton, Nottingham, 7.45 vesp. Parolos (angle) Rev. C. E. Hardy, B.A. Organisto, H. J. Roxburgh.

**Oxford.**—2 jun., programo aranĝota de klasanoj ; 9, F-ino E. Chaundy parolos ; 16, Mistera Vespero ; 23, El la ĉapelo ; 30, J. Brendel parolos.

**Romford.**—9 jun., Pritcharkto de Ekzamenoj kaj Raporto pri Swanwick. 16, F-ino E. Goldsmith : “Epoko de Reptilioj”; 23, F-ino D. M. Went : “Moderna Opero.”

**Sheffield Central Club.**—12 jun., S. J. Bruce prelegos ; 27, Vagado al Edale.

**Southend-on-Sea.**—12 jun., Jarkunveno.

## MARGARETE SAXL EN ANGLUJO

La konata instruistino de la Cseh-Instituto, F-ino Margarete Saxl, el Berlino, vizitis nian landon en la lasta parto de aprilo, por fari prelegvojagón. En dek tagoj ŝi prelegis dek-unufoje, en Walthamstow, Birmingham, Nottingham, Romford, Oxford, Bristol, London (Centra kaj Norda Kluboj), Cambridge kaj Luton.

Krom en Bristol kaj ĉe lernejo en Romford, kie ŝi parolis pri "Aŭstrio—lando, popolo kaj muziko" kun lumbildoj, ŝia temo estis "Spertoj de Verdstela Migrantino."

Sube ni donas parton de raporto aperinta en *The Nottingham Journal*, en kiu oni bone resumas ŝian prelegon :—

### TEN MEALS A DAY !

#### AN ESPERANTIST AMONG THE DANES.

Some 60 delegates drawn from five counties met together in Nottingham on Saturday on the occasion of the 30th conference and tenth annual meeting of the East Midland Esperantist Federation held at the Mikado Café.

The members were fortunate in having with them two distinguished visitors—Fräulein M. Saxl (Germany), a professional teacher of Esperanto by the world-renowned Cseh method, and a world-wide traveller, and Mr. C. C. Goldsmith (London), who has recently been appointed organising secretary of the Universal Esperanto Association, which now has its headquarters in London instead of Geneva as previously.

#### Perfect Diction.

After tea Fräulein Saxl lectured on her experiences as an Esperantist traveller and held her audience spell-bound by the fluency and perfection of her Esperanto speech. She has taught Esperanto in most of the countries of Western Europe, in some cases with as many as 300 students in the course.

Referring to her experiences in Denmark, Fräulein Saxl commented on the enormous amount of food consumed by the Danes, in some cases ten meals per day being considered necessary.

She also made special reference to the progress of Esperanto in Holland where there are Esperantists on duty in most of the post offices throughout the country.

#### An Accepted Language.

Most of the tramwaymen in The Hague, and a considerable proportion of the railway officials know and use Esperanto and the notices in the telephone kiosks in The Hague are also printed in Esperanto.

Mr. Goldsmith also addressed the audience and stated that the most remarkable progress made in England during the last year or two has been in educational circles. Lectures and demonstration lessons have been given in more than 200 schools to more than 10,000 pupils and 500 teachers, and as a result Esperanto is now on the curriculum of an increasing number of schools.

HAVE YOU EVER SEEN THE HAND-WRITING OF DR. ZAMENHOF ?

IF NOT, NOTE THIS :

*M ta, engaredo Esperanto  
ni desiras la pli bona sukceso.*

*Me,  
Zamenhof*

## LA CIGAREDO ESPERANTO

(THE ESPERANTO CIGARETTE)

These Cigarettes are warranted Hand-made from a blend of the purest Virginian Tobaccos, and every precaution is exercised in their preparation to ensure a uniform and high-grade article.

Price, per packet of 20, 1/6, post free.  
for 10 packets, 14/-, post free.

FROM THE B.E.A.

SOLE PROPRIETORS :

BUCHANAN, SCOTT & Co.,  
GLASGOW, C1.  
(WHOLESALE ONLY).

## Real Seaside !

**KESSINGLAND CAMP**, on cliff edge, near Lowestoft. Tents with floors, or wooden châlet. Large dining and recreation room. Organised excursions, and facilities for indoor and outdoor games and dancing. Charges from 32/6 per week



Write for illustrated leaflet No. 91,

THE SECRETARY,

142 GREAT NORTH WAY, HENDON, N.W.4

# IDEALA ESPERANTO- BIBLIOTEKO



*The following volumes are now available :—*

## 1. Blua Sango.

W. WOOD (W. van Zoest).

## 2. La Morea Perlo.

D. SIMSON (R. Delpasko).

## 3. Irisis.

H. 'T. SAS (P. Ch. M. Van de Vijver).

## 4. Sub la Vitra Kupolo.

V. L. VAN WEDDINGEN (M. Groels).

*Good clear type. Picture covers.*

Price 1/9 each; postage 3d.

*Order from the B.E.A.*

## IMPORTANT PRICE REDUCTIONS



### JUNECO KAJ AMO. E. S. Payson.

A tale of love and hate in mediaeval Venice; full of colour and thrills. Reduced to 1/- cloth, 6d. paper, post 1d.

### KOMPATINDA KLEM. John Merchant.

The best novel yet about the Esperanto Movement. A real racy yarn with a good love interest. Ideal for class reading.

Reduced to 1/6 cloth, 1/- paper, post 2d.

### POR RECENZO! K. R. C. Sturmer.

An unusual novel about London after the last war. Praised by Continental critics.

Reduced to 1/6 cloth, 1/- paper, post 2d.



*Published by*

**THE ESPERANTO PUBLISHING CO., LTD.,**

*Order from*

**B. E. A.,**

**142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.**

## OFFICIAL NOTICES

*President : P. L. Wright.*

*Hon. Secretary : Bernard Long, B.A.*

*Hon. Treasurer : W. A. Gething, B.Sc.*

*Secretary : R. B. Wilkinson.*

*Propaganda Secretary : M. C. Butler, M.R.S.T.*

### NEW FELLOW.

Miss Aldyne L. Borel, *London, S.W.12.*

### NEW LIFE MEMBER.

Captain E. W. Buchanan, *D.S.C., Nitra, Czechoslovakia.*

### NEW MEMBERS.

Bloyce, Miss Phyllis A.

*Chislehurst.*

Budgett, Samuel G.

*Esher.*

Cluderay, Charles

*Hull.*

Conrad, Kenneth A.

*Welling.*

Cowley, Miss Dorothy E.

*London, N.W.10.*

Hepworth, Miss Rosa M.

*Bailedon.*

Hinton, G. T. S.

*Chorley Wood.*

Holden, Arthur

*Burnley.*

Lewis, Geoffrey L.

*London, N.16.*

Melville, James E.

*Ellesmere Port.*

Mitchell, Miss Agnes C.

*Glasgow, W.2.*

Perkin, John W.

*Leeds 12.*

Pratt, Miss Marjorie E.

*Ipswich.*

Reed, Thomas W.

*South Shields.*

Watson-Walker, John

*Reading.*

Wilson, Miss E.

*Glasgow, E.1.*

Wilson, Robert

*Ellesmere Port.*

### NEW DELEGATE COUNCILLOR.

*Edinburgh : R. D. Gray.*

### NEW LOCAL DELEGATES.

*Bristol : (D) J. Turnbull, 82 Stokes Croft, Bristol 1.  
(VD) J. R. Evans, 22 St. Ladoc Road, Keynsham.*

*Dundee : J. Paterson, 31 Ancrum Drive, Dundee.*

*London : (VD) F. C. D. Haberfield, 5 Lexham Gardens, London, W.8.*

*Scunthorpe : C. Jones, 39 Redbourne Way, New Brumby, Scunthorpe, Lincs.*

*Stoke-on-Trent : W. Wallis, "Espero," Cleveland Road, Hanley, Stoke-on-Trent.*

### NEW AFFILIATED GROUP.

*Rotherham : Secretary : S-ro E. Gardiner, 49 Goodwin Avenue, Rawmarsh, Nr. Rotherham.*

### DONATIONS TO B.E.A. DURING APRIL, 1936.

*General Funds.—Esperantisto 8820, £5. 5s.; W. Brown, £2. 2s.; Anon., £1. 1s.; Anon., Prof. W. E. Collinson, Mrs. M. T. Samuel, 10/-; F. J. Williams, 5/-; Miss E. L. Young, 3/-; J. Course, 2/6.*

*Motor Car and Propaganda Fund.—Anon., £5; H. Davies, Miss E. M. Welch, £1; Mrs. M. T. Samuel, 10/-; Miss R. Bradshaw, F. Geary, G. W. Hare, C. W. Marsh, T. B. Rogers, F. J. Williams, 5/-; Miss E. L. Young, 3/-; E. Wainwright, 2/6; J. Pagesmith, 2/-; Miss M. E. Chilton, J. Course, 1/-.*

### GUARANTEE FUND, 1936.

	£	s.	d.
Previously acknowledged .. .	205	19	0
Lister, Miss E. M., Ely .. .	5	0	0
Richardson, Miss A. L., Monkseaton .. .	10	0	0
	<i>£206</i>	<i>14</i>	<i>0</i>

Further guarantees will be gratefully received.

## B.E.A. EXAMINATIONS.

**Teachers' Diploma (I.B.E.A.), Part I.:** Miss Rachel Miles, Hawick.

**Advanced by Correspondence:** \*Joseph H. Murray, Detroit, U.S.A.

**Preliminary:** Thomas P. Fargher, Douglas; \*Mary C. Groen, \*Kenneth F. Wildman, \*Rachel G. M. Fraser, Ilford.

\* Denotes distinction.

## COUNCIL MEETING.

April 18th, 1936. **Present.**—R. Robertson (in the Chair), the Hon. Secretary, the Hon. Treasurer, E. W. Amos, Miss B. Ashby, S. E. Bellatti, Miss A. L. Borel, Miss R. Davey, Miss E. Dovey, E. D. Durrant, L. T. Impey, Mrs. E. M. Kendrick, Miss G. H. Moxon, Miss V. C. Nixon, A. C. Oliver, G. L. Preedy, Miss E. Prince, Miss E. Richardson, Miss M. H. Rook, J. Rodger, A. J. Shaw, K. R. C. Sturmer, Mrs. K. Thomas, F. E. Wadham, N. Wooding. In attendance: The Secretary, the Education Secretary, R. B. Wilkinson. Among other matters, the following were dealt with:—

**New Fellow.**—Miss A. L. Borel was elected a Fellow of the Association.

**Jubilee Fund.**—The Secretary stated the present position and the Executive Committee was instructed to prepare a report for the Annual General Meeting.

**Government of the Association.**—The Council considered a scheme drawn up by the Executive Committee. It was decided to recommend to the Annual General Meeting the acceptance of the plan in the form outlined by the Hon. Secretary on page 314 of this issue of the Journal.

**B.E.A. Secretary.**—The Executive Committee reported that, following Mr. Goldsmith's appointment as Director of U.E.A., they had released him from the Secretaryship as from 1st May, 1936, and had appointed Mr. R. B. Wilkinson on certain terms as from this date. The action of the Committee in these matters was confirmed. The Council placed on record their high appreciation of the invaluable services rendered by Mr. Goldsmith during the past ten years, and the Hon. Secretary was asked to convey this to him in suitable terms.

**Editorship of the Journal.**—The Hon. Secretary reported on the valuable propaganda carried on by Mr. Butler in the schools, which made increasing demands upon him. The Council decided to appoint Mr. Wadham Editor of *The British Esperantist*, so as to relieve Mr. Butler for further school propaganda. They expressed their gratitude to Mr. Butler for his past editorial work, and learnt with satisfaction that he would still be associated with the Journal as Literary Editor.

**The Council.**—Mr. Goldsmith was co-opted on the Council in place of Mr. Wadham, whose Councillorship lapsed on appointment as Editor of *The British Esperantist*. Mr. Goldsmith was also appointed a member of the Executive Committee.

R. B. WILKINSON,  
Secretary.

Mr. Robert Robertson heartily thanks those many friends who have sent in contributions on the green slip enclosed with last month's *B.E.* The list will remain open until the Annual Meeting on 7th June; but letters posted after the 3rd should be addressed "c/o Esperanto Congress, The Hayes, Swanwick, Derbyshire."

## YOU WILL LEARN

Esperanto more thoroughly and more quickly if your scheme of study is based on one of the

## Standard Correspondence Courses

There are three courses:  
**Preliminary, Advanced, Translation,**  
and a prospectus of any will be sent  
**free on request.**



**BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION**  
**142, High Holborn, London, W.C.1.**

## ^ POSTISTOJ TELEGRAFISTOJ TELEFONISTOJ

el via tutmonda korporacio, la sola vere internacia fakrevuo estas

**LA INTERLIGILO de l' P.T.T.**  
**324 rue Lecourbe, PARIS XV<sup>e</sup>**

kiu estas plene redaktata en Esperanto

## SAMIDEANAJ GEKOLOGOJ, ĜIN SUBTENU

Abono mirinde malalta  
Senpaga Adresaro (fakasocioj, esp.  
kolegoj)  
Senpaga Interšanĝa klubo  
Oficiala Organo de ILEPTO  
Interesoplenaj raportoj—Teknikaj informoj  
—Fakhistoriaj studioj — Diskutejo — Virina  
Angulo — Rakontoj — Radio — Filatelio —  
Enketoj — Mallongaj faknotoj — Bone  
redaktita — Lukse prezentata — Konvene  
Ilustrata.

## TUJ PETU SENPAGAN SPECIMENON

# THE ESPERANTO STUDENT

## LINGVAJ RESPONDOJ DE RO ŠO (Daŭrigo kaj fino).

*Sola kaj Sole.*—Mi ofte aŭdas “mi lernis Esperanton sole,” anstataŭ *sola*; “li venis sole,” anstataŭ *sola*. Turnu vin al la vortaroj de Millidge, Kabe, k.a. Se vi diras, ke vi sole lernis Esperanton, tio signifas, ke vi ne lernis ian alian lingvon, sed ne, ke vi ĝin lernis senhelpe.

*Direkto.*—Kial tiom da Esperantistoj skribas “en la direkton”? Post prepozicio, por montri la direkton, oni uzas akuzativon, sed ne post “al” aŭ “ĝis”, ĉar tiuj ĉi ĝin jam montras. Sekve oni diru ne “en la direkton”, sed “en la direkto”, ĉar ĉi tiu vorto en nominativo suficias. Se “direkto” ne enhavas en si la sencon de direkto, tiam mi ne estas Ro Šo.

*Po.*—Sajnas nekredeble, kiom da samideanoj ne kompreñas la signifon de la vorto “po”. Legu L.R. 42: la klarigo de Zamenhof devus riĉe sufici. Oni ne diru “la silko kostas du ŝilingojn po metro”, sed oni diru “po du ŝilingoj por (ĉiu) metro”. Angle la vorto “po” signifas “at the rate of”.

*Estonto kaj estonte.*—En L.R. 46 Zamenhof diras: “Participo-substantivo en Esperanto signifas ordinare personon (aŭ objekton), kiu plenumas ian funkcion. Se ni deziras doni al la participo alian sencon, ni devas uzi sufikson (ekzemple “aj” aŭ “ec”). Tial, laŭ mia opinio, la vorto “estonto” povas signifi nur “estonta persono”, sed ĝi ne povas signifi “estonta tempo” aŭ “estonta afero”, kiun mi rekomendas traduki per la vortoj “estonteco” kaj “estontaĵo”. Do ne diru “La Estonto estas nia”, sed “Estonteco”.

Ĉiu devas celi *kompreneblan* pronomon, kaj almenaŭ aŭdigi ĉiujn silabojn. “Mi ests en la domo la tutn tagn” ne montras ĉu mi estis aŭ mi estos; ankaŭ “mi praŭls” ne montras, ĉu mi parolas, parolis, aŭ parolos; “vojaĉo” kaj “vojaĝo” havas malsaman sencon, do ne diru “vojaĉi” anstataŭ “vojaĝi”; “roso” kaj “rozo” havas malsamajn sencon, do ne uzu “rozo” por ambaŭ; ne diru “intereza” anstataŭ “interesa”. Aŭdigu la “r”, kaj ne diru “kato” anstataŭ “karto”, ankaŭ ne “eĉ guto marglanda konstante flapante” anstataŭ “malgranda konstante frapante”. Ne diru “ni inder boboloj la murojn tedruos” anstataŭ “ni inter popoloj la murojn detruos”; ne “la tuta omaro” anstataŭ “la tuta homaro”; ne “glava afelo”

anstataŭ “grava afero”, “pulo” anstataŭ “polo”, “selo” anst. “celo”, “mi tsias” anst. “mi scias”.

Trankvile fidu miajn prilingvajn konsilojn, ili estas

APROBITAJ de D-ro L. L. ZAMENHOF.

RICHARD SHARPE.

Torquay, 31 Decembro, 1914.

## SMALL ANNOUNCEMENTS

(1d. per word. Minimum 1/- per issue. Prepaid).

*Copy must be received at our offices by the 6th of the month for insertion in the next issue.*

The “Good Companion” portable typewriter can be supplied with either English or Esperanto keyboards. It has 88 characters; two colour ribbon; stencil switch—in fact all the essentials of a modern writing machine. Write for particulars to the Imperial Typewriter Co. Ltd., Leicester. Please mention the “British Esperantist.”

The Standard English-Esperanto Dictionary for students and users of Esperanto is “Fulcher and Long.” It gives Esperanto translations of thirty thousand English words, and shows the constituent parts of compound Esperanto forms. Cloth bound, 350 pp. Published by E. Marlborough & Co., Ltd. Obtainable through any bookseller, or from the Office of *The British Esperantist*, price 7/6 (by post 8/-).

**Stamps.**—Jubilee Colonials, 20 different used 2/6. Soviet stamps, 50 different 1/-, 100 different 2/6. Persian, 50 different 1/-, 100 different 3/6. Postage extra. Price lists free. W. M. Appleby, 32 Clarence Street, Cheltenham, England.

**Edinburgh.**—Hampton Private Hotel, Eglinton Crescent. Superior, quiet, highly recommended, terms moderate.

**Book on Herbs that cure** and how to use them. 2d. post free. Trimnells, The Herbalists, 144 Richmond Road, Cardiff.

**La Elektro Esperanto-Grupo** bezonas anojn alilandajn. “La Elektrujo” duonmonata gazeto. Jarabona 15 Internaciaj Respond - Kuponoj. Administranto Eijiro Takagiĉi, 27 Tansu Maĉi, Tokio, Japanujo.

**Esperanto Guesthouse.** Comfortable home. Sunny situation. Wide and picturesque views. Near downs, sea and shops. Ideal centre all the year round for enjoyment of the island beauty. Terms, £2. 5s.-£3. 10s. per week. “Abbotsford,” St. Boniface Road, Ventnor, Isle of Wight, England.

**Gesinjorojn aŭ geknabojn** gastigas afable kaj malkare s-ino Münz, Niederlahnstein apud Koblenz, Hohenrheinerstr. 4, Germanujo.

**B. Toll, Leningrad 176**—Lesnoj p.r.d. 20, Ku 116, U.S.S.R. deziras korespondi pri sciencaj kaj kinematografaj temoj.

**Per Aŭtomobilo al Vienna.**—Kiu volas iri al la Viena Kongreso kun mi? Solaj kondiĉoj:—pagpartoprenoj, kaj vigleco. Tuj respondu por ne maltrafi tiun oportunon. H. W. W. ĉe B.E.A.